

No me dejes, no
Tienes que olvidar, se podrá olvidar
Si te hice un mal
Olvidar momentos de malentendidos
Y el tiempo perdido
Tienes que aprender
A olvidar las horas
Que juntos marcamos
Con nuestro silencio
Esencia del amor
No me dejes, no...
No me dejes, no...
No me dejes, no...

Yo te ofreceré, perlas de lluvia
Traídas de un país donde ya no llueve
Cavaré la tierra, después de mi muerte
Pá cubrir tu cuerpo de oro y de luz
Te inventaré un reino

Donde el amor sea rey
Donde el amor sea ley
Y tú seas la reina
No me dejes, no...
No me dejes, no...
No me dejes, no que no...
No me dejes, no...
Yo te inventaré palabras
sin sentido
Que comprenderás

*Ne me quitte pas
Il faut oublier
Tout peut s'oublier
Qui s'enfuit déjà
Oublier le temps
Des malentendus
Et le temps perdu
A savoir comment
Oublier ces heures
Qui tuaient parfois
A coups de pourquoi
Le cœur du bonheur
Ne me quitte pas
Ne me quitte pas
Ne me quitte pas
Ne me quitte pas
Moi je t'offrirai
Des perles de pluie
Venues de pays
Où il ne pleut pas
Je creuserai la terre*

Y yo te hablaré, de aquellos amantes
Que han visto sus cuerpos
Tantas veces amarse
Y te contaré la historia de un rey,
Que por no conocerte, murió...
Murió de amor
No me dejes, no...
No me dejes, no...
No me dejes, no...
Siento junto a ti
Todo aquel calor de aquel viejo volcán
Que muerto creían

Parece que somos, tierras quemadas
Dando mejor trigo, que el más
bello abril
Cuando cae la noche

*Jusqu'après ma mort
Pour couvrir ton corps
D'or et de lumière
Je ferais déjà
Où l'amour sera roi
Où l'amour sera loi
Où tu seras reine
Ne me quitte pas
Ne me quitte pas
Ne me quitte pas
Ne me quitte pas
Ne me quitte pas
Ne me quitte pas
Je t'inventerai
Des mots insensés
Que tu comprendras
Je te parlerai
De ces amants-là
Qui ont vu deux fois
Leurs cœurs s'embraser
Je te raconterai
L'histoire de ce roi*

Dime si no se funden,
El rojo y el negro
Para que el cielo estalle
No me dejes, no...
No me dejes, no...
No me dejes, no...
Que no, que no...
Que no, que no...

Déjame ser
Sombra de tu sombra
Sombra de tus manos
Déjame ser tu sombra
Déjame ser
Sombra de tu sombra
Sombra de tus manos
Déjame ser tu sombra
Tu sombra
Déjame ser tu sombra

*Mort de n'avoir pas
Pu te rencontrer
Ne me quitte pas
Ne me quitte pas
Ne me quitte pas
Ne me quitte pas
On a vu souvent
Rejaillir le feu
D'un ancien volcan
Qu'on croyait trop vieux
Il est paraît-il
Des terres brûlées
Donnant plus de ble
Qu'un meilleur avril
Et quand vient le soir
Pour qu'un ciel flamboie
Le rouge et le noir
Ne s'épousent-ils pas
Ne me quitte pas
Ne me quitte pas
Ne me quitte pas*

*Ne me quitte pas
Ne me quitte pas
Je ne vais plus pleurer
Je ne vais plus parler
Je me cacherai là
A te regarder
Danser et sourire
Et à t'écouter
Chanter et puis rire
Laisse-moi devenir
L'ombre de ton ombre
L'ombre de ta main
L'ombre de ton chien
Ne me quitte pas
Ne me quitte pas
Ne me quitte pas
Ne me quitte pas
Ne me quitte pas*

NO ME DEJES

(Soled)

Ne me quitte pas

(J. Brel)

Editions Warner Chappell Music France



Juanes

Voz/voix Juanes

Guitarras/guitares Manuel de María

Piano/piano Pedro Ojeto

Cuerda/cordes Quinteto Diapazón

Percusión/percussions Fernando Fabier

Palmas/palmas Juanes, Chelo Pantoja

Adaptación musical/adaptation musicale Pedro Ojeto

Arreglos/arrangements Manuel de María, Pedro Ojeto